



# MADALENA

CHOEUR POPULAIRE FÉMININ DES PAYS D'OC



© Olivier Delsalle

PAGE WEB

VIDEO

AUDIO

PRESSE



© Gaëlle Berthomé

## Un Oratorio Populaire Occitan en Polyphonie

Interprété par 23 chanteuses venues de tous les Pays d'Òc et inspiré par la mythique *Cantinella de Sancta Maria Magdalena*, dont Manu Théron a re-composé la musique pour lui permettre de se déployer à nouveau librement. Confiée à ce chœur de femmes s'accompagnant de percussions aux moments les plus passionnels, **Madalena** est une célébration rare et exaltante de la féminité et du plaisir de chanter.



**Madalena** est une adaptation musicale pour chœur du texte **marseillais** emblématique de la ***Cantinella de Sancta Maria Magdalena***, poème processionnel racontant la légende de l'arrivée de la Madeleine à Marseille.

Ce monument poétique du XI<sup>ème</sup> siècle est le **plus vieux texte européen** sur la sainte écrit dans une langue vernaculaire - ici en **provençal** maritime.

**Manu Théron** a composé une musique qui offre à ce chant la possibilité d'être aujourd'hui, affranchi de tout dogme et livré à la seule beauté de sa matière textuelle, dans un occitan populaire qui rappelle les poèmes processionnels d'Italie méridionale ou d'Andalousie.

Confiée à un **choeur de vingt-trois femmes**, l'écriture parvient à magnifier chacune des interprètes en dehors et au sein du collectif. Ce dernier, constitué de chanteuses occitanes qui viennent de tous les Pays d'Oc méridionaux - de Toulouse à Toulon - s'empare de la musique pour l'interpréter avec passion, chaleur et générosité, dans une musicalité qui évoque la spiritualité des **musiques populaires de méditerranée**. Des percussions accompagnent les moments les plus exaltés et contribuent à faire entendre ce que la ferveur engage chez les interprètes, en privilégiant toujours l'expressivité et l'humanité de leur chant.

Le chœur n'est d'ailleurs pas statique, il se déplace, évoluant sur l'espace scénique en composant, séparant, agrégeant et unifiant les chants dans des **mouvements** qui rappellent les **différentes stations d'une procession**. Le chant processionnaire en lui-même constitue le cœur du spectacle, et il est aussi ponctué de chants issus de la religion populaire. Tous racontent une histoire parallèle, alternative du rapport féminin au spirituel et au magique. Ce qui fait de **Madalena** une célébration rare et exaltante de **la féminité et du plaisir de chanter**.



# RÉPERTOIRE



## **Ouverture : De mes cheveux**

Texte et musique de Dalele Muller, Isabelle François, Camille Simeray, Colette Guilhem, Hélène Pagès, Lisé Oustric

## **Cantilène à Marie Madeleine, I**

Musique de Manu Théron

## **Intermède : Maria**

Tiré des chants populaires de la Provence, Damase Arbaud.  
Musique de Manu Théron

## **Cantilène à Marie Madeleine, II**

### **Méditation**

Paroles de Jean-Marie Petit. Musique de Laurent Cavalié.

## **Desliurança (Délivrance)**

Musique de Manu Théron

# MADALENA DANS LA PRESSE

*"Le clou de la soirée a été le passage du groupe Haidous d'Oulmes avec les chants de l'ensemble Madalena venu de France. Un moment qui restera longtemps gravé dans les mémoires des mélomanes."*

Khaoula Benhaddou et Mohammed Chafi pour SNRT News Maroc

*"Sur scène la ferveur est théâtrale, sauvage. Les voix accompagnées de percussions halètent, gémissent et semblent mener à la transe."*

Anne-Marie Thomazeau pour Zébuline

*"Ce chœur de femmes venues d'Occitanie est l'un des coups de cœur de la Folle Journée."*

Anne Augié pour Ouest France

*"La puissance des voix rythmée par des tambours cela donne donc des chants occitans très très aériens, brillamment interprétés par ces 23 femmes."*

Adrien Bossard pour Midi Libre

*"L'enchaînement de soli, construit avec pertinence, offre une grande diversité de voix et donne à l'œuvre une majesté empreinte de modernité."*

Ludovic Thomas pour Mediapart

PRESSE

# MADALENA EN VIDÉOS

Présentation Madalena - 2024

Madalena au Festival de Vives Voix – 2018

Madalena au Festival d'Île de France - 2015

Interview de Madalena au Festival d'Île de France - 2015

Madalena avec interview au Festival de Fès des Musiques Sacrées du Monde – 2024

Madalena – création avec l'ensemble Haïdouss d'Oulmès pour l'ouverture de la 27ème édition du Festival de Fès des Musiques Sacrées du Monde (entrée des chanteuses à 1:49)

Interview de Manu Théron au Festival de Fès des Musiques Sacrées du Monde – 2024

Madalena au Festival de Vives Voix 2024 (fin du passage de Madalena à 0:41) - 2024

Madalena au Festival les Suds à Arles – 2013

## MADALENA SUR SCÈNE



### L'ÉQUIPE :

23 chanteuses

1 chef de chœur

1 ingénieure lumière

60 minutes qui peuvent être interprétées en acoustique en église ou dans des salles prévues pour cette configuration. En cas d'amplification, prévoir des accroches et un dispositif qui permet aux chanteuses d'être mobiles sur scène et de se déplacer durant le spectacle.

# LES INTERPRÈTES



## Anaïs Andret Cartini –Toulouse

Découvre le chant avec Michelle Zini, puis dans des chœurs baroques (J.M.Terrien, A.Bourbon) et des fanfares (WonderBrassBand, la Friture Moderne). Elle explore aussi le chant pop (Pas de Printemps pour Marnie) et le "Trad Moderne" (La Mal Coiffée), tout en chantant dans ses projets instrumentaux (la Marmaille, Cannary).



## Hélène Arnaud - Narbonne

Chanteuse, percussionniste et vinificatrice ! Sa pratique de l'oralité multiple l'amène naturellement vers le chant populaire et "La Mal Coiffée" de 2007 à 2016. Elle anime des ateliers de chant populaire et participe à des actions de médiation culturelle.



## Karine Berny - Narbonne

Percussionniste, trompettiste, actrice et chanteuse, elle incline naturellement vers le chant traditionnel occitan, la poésie contemporaine et la création musicale. Après la Fanfare funk Tarace-Boulba de 1993 à 1998, elle fait partie de la Cie du Cirque Désaccordé. À partir de 2008, elle chante et est percussionniste dans La Mal Coiffée.



## Myriam Boissérie - Narbonne

Parallèlement à de nombreuses expériences dans divers domaines de l'éducation, elle s'initie au chant de sa région ou d'autres, auprès d'interprètes comme Jacky Micaelli. Choriste au conservatoire de Narbonne, trompettiste dans la fanfare du minervois, elle intègre "la mal coiffée", à la création du groupe en 2001.



## Magali Bizot-Dargent - Marseille

Dans les années 50, elle chante dans des chorales d'enfants puis lycéennes. Dans les années 70, institutrice le jour, comédienne et chanteuse occitane la nuit. En 2011, son recueil Cronicas Pacolinas remporte le Prix littérature jeunesse occitan. Magali chante également dans le groupe polyphonique Misé Babilha.



## Magalonna Dargent-Bizot-Lodève

Elle est chanteuse, peintre et activiste ! Elle participe à plusieurs ateliers de chant dont celui de Manu Théron, différents stages aussi. Elle travaille depuis 2019 comme professeur d'occitan.



## Muriel Chiaramonti - Figeac

Chanteuse et cheffe de chœur, passionnée par les polyphonies populaires traditionnelles, elle a collaboré avec Manu Théron, Jean-Michel Lhubac (Sète), Claudio Cavallo de « Mascarimiri » (Salento) et Jacky Micaelli (Corse).



## Laetitia Dutech - Toulouse

Chanteuse, batteuse et vidéaste. Elle a participé à plusieurs groupes (Ssistafari, Stillisista, la Marmaille, Grand Bureau, Naviòl, La Mal Coiffée à des fanfares : la 24 fanfare WonderBrassBand).



## Isabelle François dit «madame Z» - Béziers

L'amour du chant ne la quitte pas, dans les années 1980 ce sont sur les scènes de rock alternatif qu'on la retrouve, elle compose, écrit, fait un tour dans la Mal Coiffée et forme un groupe de jazz rock en occitan en 1998.



# LES INTERPRÈTES



## Colette Guilhem – Toulouse

Chanteuse, accordéoniste, cheffe de chœur et compositrice, elle joue dans des formations de la musique populaire : italienne (Brancaleone), grecque (Ta Limania Xena), balkans (les sœurs Michto), swing (Gina et les Niglos), française (La Petite Cuisine). Formée auprès de Manu Théron, Frédéric Tavernier Velas, et d'autres.



## Carole Lazzeri - Marseille

Elle intègre et fonde le groupe Original'Occitana, elle participe aux ateliers de Manu Théron (au sein du Tipi puis de la Compagnie du Lamparo). Elle enregistre différents morceaux et albums (Veu sa Megi, compilation Victor Gelu – OPM 2003, Polyphonies Sounds – avec Original'Occitana, Sensa Relambi – compilation Roland Pécout – OPM 2008).



## Gaëlle Lévêque - Arles

Elle perfectionne sa technique vocale régulièrement, tout en s'essayant à la pratique d'instruments additionnels. Elle a fait partie du Chœur de la Roquette.



## Géraldine Lopez - Istres

Chanteuse, musicienne et comédienne, elle collabore avec les Bombes 2 Bal et les 2Zélectriques, puis elle crée Pijette et Compagnie ! On peut, on a pu aussi l'apprécier dans : les Sardines Royales, la Fête Dieu aux archives départementales de Marseille, ou encore l'écouter dans le livre-disque Les Comptines de la Récré de Pomme d'Api.



## Annie Maltinti - Marseille

Chanteuse et percussionniste, elle obtient la bourse de compagnonnage de la FAMDT. Co-fondatrice d'Enco de Botte, de Nova Troba, elle intègre les Dames de la Joliette sous la direction artistique de Gil Aniorde Paz. Elle transmet et arrange pour des chœurs (Région Sud et la Maison du Chant à Marseille).



## Marie-Madeleine Martinet-Carpentras

Sa première expérience de chant s'est faite au sein d'une chorale de jeunes de la Quebrada (Bolivie, Chili, Argentine). Elle compose au sein de la Bande à Koustik trio et de Tant que li Siam. Marie-Madeleine donne des ateliers de chants polyphoniques et des interventions en milieu scolaire.



## Lise Oustric - Carcassonne

Chanteuse et clarinetiste, elle tourne trois ans avec le duo « La MusicàDeux Lei », de l'Occitanie à l'Europe de l'Est. Elle participe ensuite à d'autres projets : « Traio Romano » (musique tzigane), « La Fanfareta » (fanfare occitane) et « Yomvelaila », où elle joue et manipule des marionnettes.



## Hélène Pages - Narbonne

Elle fait partie du groupe L'art à Tatouille. Elle a également été chanteuse dans le groupe La Mal Coiffée et a joué de la contrebasse dans le groupe de swing rock les Zazous Zélés.



## Audrey Peinado - Arles

Passionnée par les différents modes de chants traditionnels qu'elle découvre aux Glottes Trotteurs à Paris. Elle se rapproche du chant populaire italien qu'elle interprète au sein de la Curmaia et du Chant des Grenouilles, en le ponctuant parfois du son des percussions. Elle a également fait partie du Chœur de la Roquette.

# LES INTERPRÈTES



## Marie-Noëlle Pieracci - Bandol

Elle est présidente de l'Institut d'Études Occitanes du Var. Agitatrice culturelle occitane en Provence et professeure certifiée d'occitan-langue d'oc, elle est aussi conseillère linguistique, chanteuse et choriste.



## Guylaine Renaud - Arles

Femme troubadour et ethnoartiste. En solo avec ses tambourins ou accompagnée de musicien.nes, elle se produit depuis plus de 20 ans sur les scènes du monde. Elle a créé pour le Museon Arlaten (Arles) « Le Voyage des 10 ».



## Rachel Rouvière - Arles

Elle développe un répertoire de chants méditerranéens et apprend les percussions pour s'accompagner. Elle participe à des projets comme Calendau (épopée de Mistral, musique d'Henri Maquet), A Cha Pau (trio familial, chansons méridionales et Noël de Saboly), et Les Camineurs (trois femmes en collaboration avec Guylaine Renaud).



## Camille Simeray - Béziers

Titulaire d'un DEM de musique-traditionnelles à Toulouse, elle chante et compose en français et occitan, joue accordéon, guitare, percussions et MAO. Meneuse du groupe Camille en Bal, elle s'initie au chant polyphonique avec La Mal Coiffée, Guillaume Lopez et La Meute Rieuse. Elle crée aussi des musiques pour des spectacles (Humani Théâtre, Cie Les Objets Trouvés).



## Caroline Tolla - Marseille

Formée à la Bills Evans Piano Academy de Paris et au Conservatoire de Marseille, elle se spécialise dans les chants occitans, corses et brésiliens (Compagnie Enco de Botte, Forró de 4 Tokes, Maluca Beleza). Elle enrichit sa pratique avec Monique Zanetti, Jean-François Roquigny, Sarah Lazarus, Manu Théron, et d'autres.



## Alice Huc - Paris

Elle accompagne le projet depuis 2013. Elle a conçu une création lumière originale qui s'inspire des aspects crépusculaires et lumineux de ce chant de l'aube qu'est Madalena. Cette création magnifie l'interprétation des chanteuses et en accompagne tous les élans et toutes les ardeurs.



## COMPOSITION / DIRECTION : MANU THÉRON

### Manu Théron - Marseille

Compositeur et chef de chœur, Manu Théron est l'un des instigateurs du renouveau des musiques vocales populaires en France et spécialement dans les Pays d'Oc. Depuis 25 ans, avec Gacha Empega, Lo Còr de la Plana ou Lavoà Lapò, il fait résonner, la Polyphonie Occitane de Création sur les cinq continents. Au sein de la Compagnie du Lamparo, Manu Théron met l'originalité de son interprétation au service d'une culture d'Oc renouvelée, qu'il s'emploie à vivre aussi bien sur scène que dans ses enseignements.





© Nora Mauriaucourt

## MADALENA A JOUÉ À :

**Fès (Maroc) :** Festival des Musiques Sacrées du Monde / **Abbaye Royale de Fontevraud (49) :** Festival Passion / **Folle Journée de Nantes (44) / Opéra de Dijon (21) / Arles (13) :** Festival Les Suds / **Correns (83) :** Joutes Musicales de Printemps / **Marseille (13) :** Festival Art Explora / **Saint-Sulpice-de-Favières (91) :** Festival d'Île de France / **Marseille (13) :** Festival de vives voix / **Rodez (12) :** Estivada / **Festival Labeaume en Musique (07) / Béziers (34) :** Festa d'Oc / **Aubagne (13) :** Festival « Le Monde est chez Nous » / **Béziers (34) :** Théâtre Municipal, etc ...

## Les collaborations de Madalena

Le Choeur **fondé par Manu Théron** est déjà un projet ambitieux et d'unification en soi. En effet, les chanteuses qui le composent viennent d'horizons et de **groupes de musique différents**. Mais pour certaines occasions, Madalena dialogue avec d'autres formations musicales :

- Festival d'Île de France (2015) collaboration avec le **Choeur des deux vallées, le Choeur Ludos et les viellistes de Ris-Orangis**
- Festival des Musiques Sacrées du Monde de Fès (2024) collaboration avec l'**ensemble Haïdouss d'Oulmès**

# ACTIONS CULTURELLES

Les chanteuses de **Madalena** ont chacune un parcours propre mais ce qui les réunit c'est l'amour du chant et pour certaines **l'envie de transmettre à travers des ateliers ou stages.**

Approche corporelle et sensitive du chant polyphonique, travail rythmique avec percussions, chants traditionnels et contemporains inspirés de la tradition, faire chanter le corps à travers des compositions originales, atelier participatif et ludique, **chacune apporte ses spécificités à son enseignement.**

## MASTER CLASS

### **Polyphonies populaires des pays d'oc, de l'écoute au chant et du chant à la création**

**Intervenant : Manu Théron**, *Nombre de participants : entre 8 et 12*

La Master Class est dirigée par Manu Théron, fin connaisseur et transmetteur des expressions chantées dans le monde méditerranéen, qui en communique les spécificités réjouissantes et généreuses dans le monde entier depuis maintenant plus de 25 ans. Les Master classes, dédiées aux chanteurs professionnels ou en voie de professionnalisation proposent un apprentissage et/ou un approfondissement des techniques vocales spécifiques de la modalité occitane.

## ATELIERS, STAGES et EAC

### **Ateliers chant choral ou ateliers de chants polyphoniques occitans**

**Intervenantes : Géraldine Lopez, Caroline Tolla, Audrey Peinado et Muriel Chiaramonti**

**Géraldine Lopez propose une transmission de chansons traditionnelles et populaires de la Provence à travers un atelier participatif et ludique**, *Public : Jeune public ou adulte - tous niveaux*

**Caroline Tolla propose un travail collectif et individuel sur du répertoire de musiques traditionnelles occitanes**, *Public : public adulte - niveau intermédiaire - nombre de participants : 12*

**Audrey Peinado propose une approche corporelle et sensitive du chant Occitan**, *Public : Adulte - niveau intermédiaire - nombre de participants : 25*

**Muriel Chiaramonti propose la découverte des chants traditionnels ou contemporains du répertoire occitan et méditerranéen**, *Public : public Adulte - niveau intermédiaire - nombre de participants : 20*

### **Ateliers chants et percussions**

**Intervenantes : Guylaine Renaud, Rachel Rouvière et Annie Maltinti**

**Guylaine Renaud propose un travail sur des compositions originales de chants traditionnels à travers les percussions**, *Public : Adulte - niveau intermédiaire - nombre de participants : 20*

**Rachel Rouvière intervient pour enseigner le chant occitan avec un travail rythmique collectif avec les percussions**, *Public : Jeune public ou adulte - niveau amateur - nombre de participants : 15*

**Annie Maltinti transmet le chant polyphonique occitan en utilisant les percussions**, *Public : Adulte - tous niveaux - nombre de participants : 30*



DÉPARTEMENT  
**BOUCHES  
DU RHÔNE**



Fondée en 2002 par Nora Mauriauourt et Manu Théron, La Compagnie du Lamparo, basée à Marseille, est une association qui regroupe des musiciens et initie des projets artistiques consacrés à la recherche et à la création en rapport avec les patrimoines et cultures d'Oc dans la région marseillaise.

Collecte de documents sonores, créations ou transmission des savoirs populaires, les territoires d'exploration du Lamparo tracent les chemins possibles que culture et langue d'Oc entretiennent, de façon parfois inattendue, avec leurs sœurs du bassin méditerranéen, celles qui irriguent Marseille depuis sa fondation.

En frottant des esthétiques musicales très diverses à une approche poétique singulière, le Lamparo s'engage dans la voie d'une réappropriation des traditions musicales populaires méditerranéennes avec une ambition de redécouverte et d'interrogation du patrimoine immatériel de sa région.

Loin de rechercher la perpétuation d'une tradition, ces activités visent – plus modestement mais non moins ambitieusement – à la mise en contact des publics avec les aspects les plus volatiles comme les plus exaltants de l'histoire -non-écrite mais inscrite-, par le chant d'une langue, dans chaque recoin de son territoire et dans toutes les perspectives de son horizon.

## LA COMPAGNIE DU LAMPARO

c/o cité de la Musique de Marseille  
4 rue Bernard du bois - 13001 Marseille  
FRANCE

[www.compagniedulamparo.com](http://www.compagniedulamparo.com)

**Manu Théron** - directeur artistique

**Nora Mauriauourt** - administratrice

tél: +33 6 66 87 33 34

[cielamparo@gmail.com](mailto:cielamparo@gmail.com)

**Raphaëlle Berthet** - chargée de production

tél: +33757521090

[raphaelleberthet.lamparo@gmail.com](mailto:raphaelleberthet.lamparo@gmail.com)

**Silvia Coarelli** - chargée de production

tél: +33630922237

[silvia.compagnielamparo@gmail.com](mailto:silvia.compagnielamparo@gmail.com)

